# TABLE OF CONTENTS

*Preface* ................................................................. vii

*Introduction* .......................................................... 1

1 The Tragedy of Yiddish Writers in the Soviet Union ............... 13
   *Arno Lustiger*

2 Osher Shvartsman and Soviet Yiddish Literary Criticism:  
   A Mythopoetic Discourse ........................................ 23
   *Roland Gruschka*

3 Time and Space as Revolutionary Principles in Interwar  
   Soviet Yiddish Poetry ........................................... 39
   *Jordan Finkin*

4 Markish’s Death Sentence Poem *Brokhsh'tiker* ................. 59
   *Joseph Sherman*

5 Chaim Grade’s Yiddish Poetry Written in the USSR, 1941–1945:  
   An Artistic Rendering that Forms a Primary Historical Source .... 67
   *Ben Furnish*

6 *In pogrom sezon*: Leyb Kvitko’s *1919* ........................... 77
   *Daniela Mantovan*

7 Khana Levin’s Verdict to Free Love ................................ 87
   *Gennady Estraiakh*

8 *Gegreit hob iykh mavn shtile lider*. The “Quiet Poems” of a Stormy  
   Epoch: The Poetry of Mira Khenkin ............................ 95
   *Galina Eliasberg*

9 Soviet Patriot and Yiddish Nationalist: The Poetry and Tragic  
   Biography of Itsik Fefer ......................................... 109
   *Frank Grüner*

10 Cross-cultural Relationships and their Impact on Literary  
    Production: The Brigand/Knight Character in Kulbak’s Work ...... 127
    *Astrid Starck*
Table of Contents

11 Soviet Yiddish Poetry in Canada: The Case of Sholem Shtern and Noyekh-Yitskhak Gotlib .......................... 139
   Rebecca Margolis

12 Yiddish-Russian Language Transfer and Twentieth-Century Russian Verbal Art: Towards a Research on ‘Jewish Humour’ ............... 151
   Laura Salmon

Contributors .......................................................... 163